

E Instruction Manual
F Mode d’ emploi


Nikon
EDG
Nikon

Index

Precautions

Thank you for purchasing the Nikon binoculars.

Strictly observe the following guidelines in order to use the equipment properly and avoid potentially dangerous accidents

1 Before using the product, thoroughly read the “SAFETY PRECAUTIONS” and the instructions accompanying the product on correct use.
2 Keep these instructions within easy reach for reference.
3 Some of the “SAFETY PRECAUTIONS”, “OPERATION PRECAUTIONS” and “OPERATION” described here may not refer to the product you purchased.

In order to protect you and third parties from possible injury and/or property damage or loss, you are kindly requested to pay close attention to all instructions, warnings and cautions regarding the use and care of this product.



WARNING

This indication alerts you to the fact that any improper use ignoring the contents described herein can result in potential death or serious injury.



CAUTION

This indication alerts you to the fact that any improper use ignoring the contents described herein can result in potential injury or may cause only a material loss.

OPERATION PRECAUTIONS

The items contained in this section alert you to the fact that any improper use ignoring the contents described herein may negatively affect product performance and functionality.

⚠ WARNING!

Never look at the sun directly while using binoculars.
Doing so may seriously damage the eyes. (Fig. 1)

⚠ CAUTION!

- Do not leave the binoculars in an unstable place. They may fall and cause injury.
- Do not look through the binoculars while walking. You may walk into something and get hurt. (Fig. 2)
- Do not swing the binoculars by their straps. They may hit someone and cause injury. (Fig. 3)
- The soft case, strap, and external materials utilized on binoculars and rubber eyecups may deteriorate due to aging and stain clothes. To prevent this, check their condition before each use, and consult with the shop where you bought them if such deterioration is found.

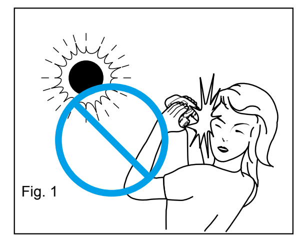


Fig. 1

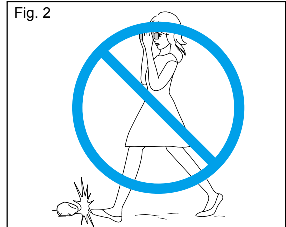


Fig. 2

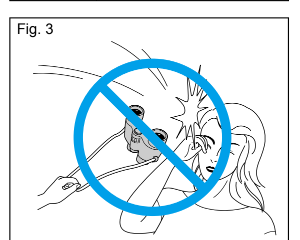
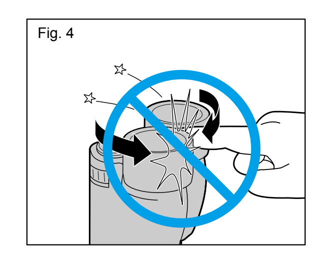
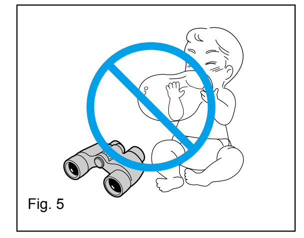


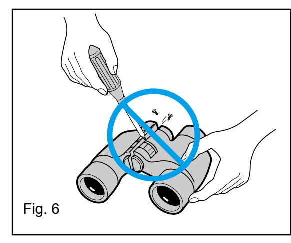
Fig. 3

⚠ CAUTION!

- If you use the rubber eyecups for a long period of time, you may suffer skin inflammation. If you develop any symptoms, consult a doctor immediately.
- Be careful not to pinch your finger when adjusting interpupillary distance or diopter. Be particularly careful if you let small children use the binoculars. (Fig. 4)
- Do not leave the polyethylene bag used for packaging within small children's reach. Children may put it on their mouths and suffocate. (Fig. 5)
- Be careful that small children do not inadvertently swallow the cap or eyecup. If it does happen, consult a doctor immediately.
- Do not disassemble the binoculars. Repairs should only be performed by a trained engineer. (Fig. 6)

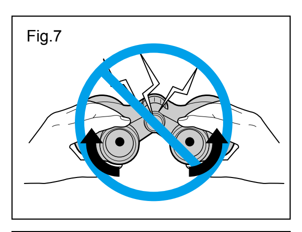

Fig. 4

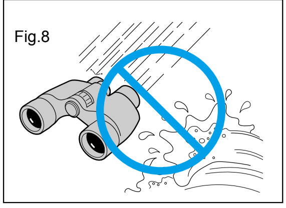

Fig. 5

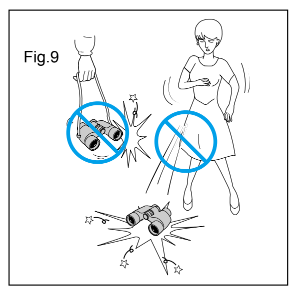

Fig. 6

OPERATION AND CONTROLS

1. Do not open the right and left binocular tubes beyond their limits. Also be careful not to rotate the diopter ring, focusing ring beyond their limits. (Fig. 7)
2. Avoid rain, water splashes, sand and mud. (Fig. 8) With waterproof binoculars, though some rain or splashed water will do no harm, wipe the water off as soon as possible.
3. Always protect binoculars from shock. If you cannot obtain a normal image after dropping or getting the binoculars wet, take them immediately to the shop where you purchased them. (Fig. 9)
4. When exposed to sudden temperature changes, water condensation may occur on lens surfaces. In this case, thoroughly dry the binoculars at room temperature.


Fig.7


Fig.8


Fig.9

STORAGE

5. Water condensation or mold may occur on lens surfaces because of high humidity. Therefore, store the binoculars in a cool, dry place. After use on a rainy day or at night, thoroughly dry them at room temperature, then store in a cool, dry place.
6. For lengthy storage, keep binoculars in a plastic bag or an airtight container with a desiccant. If this is not possible, store in a clean, well-ventilated place, separate from the case, as they are easily affected by moisture. (Fig. 10)
7. Do not leave the binoculars in a car on a hot or sunny day, or near heat generating equipment. This may damage or negatively affect them. (Fig. 11)

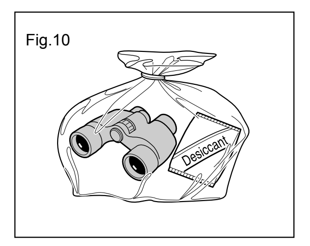
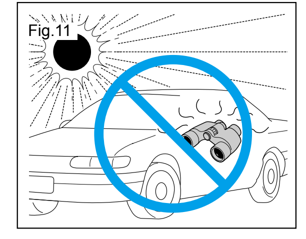


Fig.10


Fig.11

MAINTENANCE & STORAGE

8. After having removed dust with a blower, clean the body surface using a soft, clean cloth. After use at the seaside, lightly soak a soft, clean cloth with water and wipe off salt that may be on the body surface. Then wipe the body surface with a dry cloth. Do not use benzene, thinner, or other organic agents. (Fig. 12)
9. When removing dust on the lens surface, use a soft oil-free brush.
10. When removing stains or smudges like fingerprints, from the lens surfaces, wipe the lenses very gently with a soft clean cotton cloth or quality oil-free lens tissue. Use a small quantity of pure alcohol (not denatured) to wipe stubborn smudges. Do not use velvet cloth or ordinary tissue, as it may scratch the lens surface. Once the cloth has been used for cleaning the body, it should not be used again for the lens surface. (Fig. 13)
11. Remove dust trapped in the focusing unit, diopter adjustment unit, or other rotating parts with a soft brush. (Fig. 14)

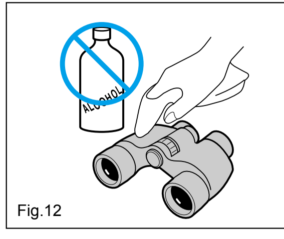


Fig.12

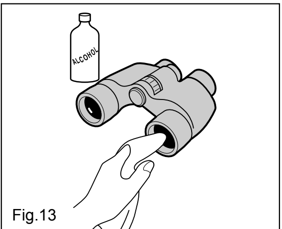
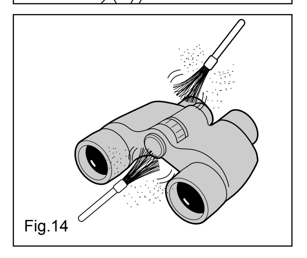


Fig.13


Fig.14





Binoculars (BT)



Strap x1 (SAY)



Case
(∅42: CCT, ∅32: CCW)



Eyepiece cap x1
(∅42; 7x: ECC, 8x: ECB, 10x: ECA)
(∅32: ECD)



Objective caps x2 (integral to binoculars)
(∅42: OBP, ∅32: OBQ)



(∅42; 7x: ACL, 8x: ACK, 10x: ACJ)
(∅32: ACP)



(∅42: EBY, ∅32: ECK)

Horn-shaped rubber eyecups and caps x2 each

Nomenclature



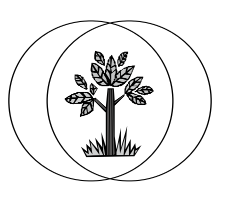
①Eyecups (turn/slide)
②Neckstrap eyelets
③Focusing ring
④Diopter ring
⑤Objective lens
⑥Eyepieces
⑦Diopter index
⑧0 (zero) diopter position
⑨Central hinge

Interpupillary adjustment

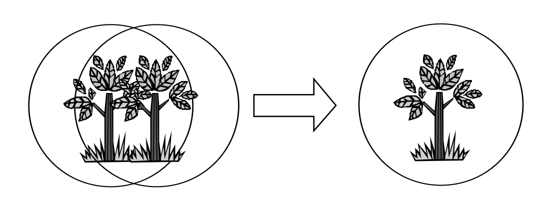




or



While looking at a subject through the eyepieces, gently rotate the binocular body (a shown above) so that the two circular viewfinders become one (as shown below).



You can adjust the two circular viewfinders into one even when the image is out of focus.

If the viewfield images are as shown above, the optical axis has shifted.
If your eyes become tired or you see two images for one target, it is recommended that you get your binoculars inspected.

> Optical axis: The direction of the eyepiece tube (optical center).
> With binoculars, the optical centers of right and left tubes need to align.



Configuration

①Focusing ring
Can be pulled out in two steps by clickstops.

②Diopter adjustment ring
Usually, this ring is covered by the focus ring.
It is made operable by pulling out the focusing ring.



Position and functions

Position Ⅰ : Pushed into the deepest (Focusing) position.
Focusing ring can be used.

Position Ⅱ : Middle click (Unlocked) position (when the focusing ring is pulled out one step).
Focus-lock status is established. Focusing ring rotates freely.

Position Ⅲ : Fully pulled-out (Diopter adjustment) position (focusing ring is pulled out two steps).
Focusing ring rotates freely.
Diopter adjustment ring becomes operable.



Diopter adjustment adjusts the balance of right and left eyesight. If more than one viewer uses the same binoculars, adjustment is necessary when a different person uses it.

If binoculars are used by one person only, readjustment of the diopter is unnecessary after it has been initially adjusted.

1 Push the focusing ring ① in and look into the left eyecup with the left eye.
Then focus on a distant object by rotating the focusing ring ① .

2 Pull out the focusing ring ① two steps so that the diopter adjustment ring ② becomes operable.

3 Look into the right eyecup with the right eye, then focus with the right eye on the same target while rotating the diopter ring ② .

4 Check focusing on both eyes <Confirmation of diopter adjustment>.

5 When in focus, push the focusing ring ① in to lock the diopter ring ② .

6 When the subject changes, refocus the new subject by rotating the focusing ring ① .
- Rotate clockwise to focus on a more distant subject.
- Rotate counterclockwise to focus on a closer subject.

7 When focusing is not necessary, set the focusing ring ① in the middle position (unlocked), so that it doesn't change the focusing position even if you accidentally touch it.

Adjusting an eyecup's position




Fully retracted position



Fully extended position

(As viewed from the eyepiece side)
Turn eyecup counterclockwise to extend.
Turn eyecup clockwise to retract.

- Non-eyeglass wearers:
  Extend the eyecup for use (third click position).
  Note: Do not rotate eyecups beyond the third click position as they may detach.
  (42mm only)
  Note: There are two click positions before reaching the fully extended position.
  Position where vision is most accurate and comfortable for your use.

- Eyeglass wearers:
  Use with the eyecups in their fully retracted position.
  If a wide, accurate view can be obtained, you can also use the middle click position.



Use as a pair



Horn-shaped rubber eyecups when mounted



Caps (use as a pair)



Caps when mounted

Horn-shaped rubber eyecups

- Cannot be used with eyeglasses. Please take off your eyeglasses before use.
- The horn-shaped rubber eyecups are attached by covering the rubber eyepieces.
- Adjust the horns of the eyecups to match your temples by observing the following points:
  - Match the distance between right and left eyepiece tubes with your interpupillary distance by moving the tubes further apart or closer together.
  - Set the eyecups to the fully retracted position.
  - When mounting the eyecups, be careful not to change their length.



① Neckstrap eyelet
Attach the neckstrap through the eyelet for security.

② Central hinge knob
Tightening the central hinge knob locks the distance between right and left eyecaps.

③ Removability setting knob
Adjusts the removability of eyecaps.

Rotating the removability setting knob adjusts the removability of eyecaps.

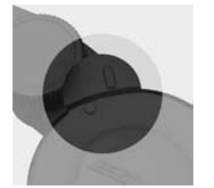
Loose: When the index does not align with the dot, the tab is retracted, making the cap easily removable.

Secured: When the index aligns with the dot, the tab is inserted, making the cap difficult to be removed.

Note) This is not locked firmly. The cap is removable.




Index position and tab status (Locked)



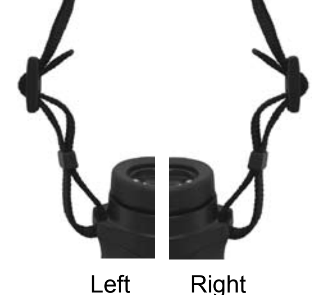

Index position and tab status (Unlocked)



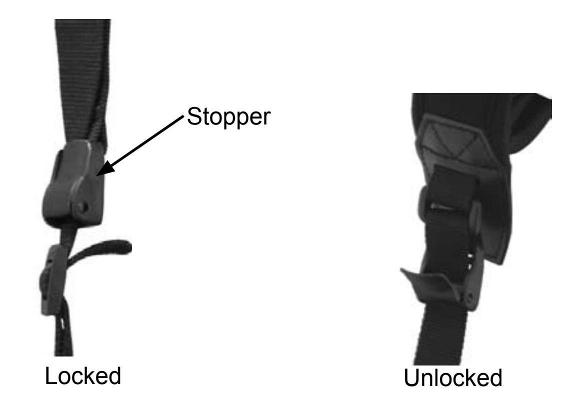
When the eyecup (turn/slide) is fully retracted, the tab is inserted between the eyecap and body, making eyecup removal more difficult.
Only 1mm of the tab is hooked.



Attach the strap through the strap eyelets on both sides as illustrated.



Left Right



Locked Unlocked

Using the stopper mounted at the middle of the belt, you can easily change the length of the belt.
Adjust the strap to equal lengths right and left easily by hanging binoculars and strap from your neck.
When hanging from your neck, make sure the binoculars stay in the right position.



When shortened.

When extended.

Objective caps



Objective caps are integral to the binoculars.
They can be used at the open or folded position.

Closed　　Open　　Folded

Specifications

Type：Roof-prism central focusing type					
Model	8x32DCF	10x32DCF	7x42DCF	8x42DCF	10x42DCF
Magnification (x)	8	10	7	8	10
Effective diameter of objective lens (mm)	32	32	42	42	42
Angular field of view (˚)	7.8	6.5	8.0	7.7	6.5
Angular field of view (apparent) (˚)*	57.2	59.2	52.2	56.6	59.2
Field of view at 1,000m (m/ft.)	136/446	114/374	140/459	135/443	114/374
Exit pupil (mm)	4.0	3.2	6.0	5.3	4.2
Brightness	16.0	10.2	36.0	28.1	17.6
Eye relief (mm)	18.5	17.3	22.1	19.3	18
Close focusing distance, approx (m/ft.)**	2.5/8.2	2.5/8.2	3/9.8	3/9.8	3/9.8
Interpupillary distance adjustment (mm)	54 - 72	54 - 72	55 - 76	55 - 76	55 - 76
Length (mm/in.)	142/5.6	142/5.6	149/5.87	148/5.83	151/5.94
Width (mm/in.)	134/5.3	134/5.3	137/5.4	137/5.4	137/5.4
Weight (g/oz.)***	670/23.6	670/23.6	810/28.6	810/28.6	820/28.9
Structure	☆ Waterproof (5m/10min.) and Nitrogen Gas				

* The number calculated by the formula [$\tan \omega' = \tau \times \tan \omega$]
Apparent field of view: $2\omega'$, Magnification: τ, Real field of view: 2ω

** Without diopter adjustment

*** Without objective cap

☆ Waterproof mode:
The EDG is waterproof, and will suffer no damage to the optical system if submerged or dropped in water to a maximum depth of 5 meters for up to 10 minutes.
The EDG offers the following advantages:

- Can be used in conditions of high humidity, dust and rain without risk of damage.
- Nitrogen-filled design makes it resistant to condensation and mold.

Observe the following when using the EDG.

- As the binoculars does not have a perfectly sealed structure, it should not be operated nor held in running water.
- Any moisture should be wiped off before adjusting movable parts (focusing knob, etc.) of the EDG to prevent damage and for safety reasons.

To keep your EDG in excellent condition, Nikon Vision recommends regular servicing by an authorized dealer.

Contents

- Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.
-

Precautions

Merci d'avoir porté votre choix sur les jumelles de Nikon.

Pour utiliser l'appareil de manière correcte et éviter tout danger potentiel

1 Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les instructions des "REGLES DE SECURITE" et le mode d'emploi fourni avec le produit pour pouvoir l'utiliser de manière correcte.

2 Conserver ces instructions à portée de la main à titre de référence.

3 Certains des éléments décrits dans les instructions des "REGLES DE SECURITE", "PRECAUTIONS POUR L'EMPLOI" et "FONCTIONNEMENT" réfèrent à des items non inclus dans les spécifications du produit acheté.

Toutes les instructions ainsi que les avertissements et les précautions concernant l'emploi et l'entretien de l'appareil sont donnés afin d'éviter toute blessure ou perte de biens possible à l'utilisateur ou à une tierce personne.



ATTENTION

Avertit du fait qu'un emploi incorrect en ignorant les points ci-dessous peut se traduire par la mort ou de sérieuses blessures.



PRECAUTION

Avertit du fait qu'un emploi incorrect en ignorant les points ci-dessous peut se traduire par des blessures potentielles ou seulement des pertes matérielles.

PRECAUTIONS POUR L'EMPLOI

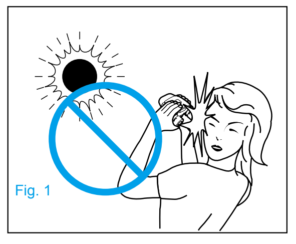
Les indications de cette section avertissent du fait qu'un emploi incorrect, ne tenant pas compte des points ci-dessous, peut affecter les performances et la fonctionnalité du produit.

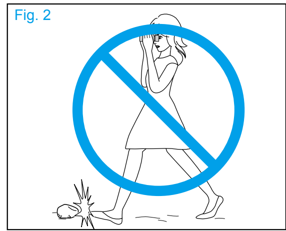
⚠ ATTENTION!

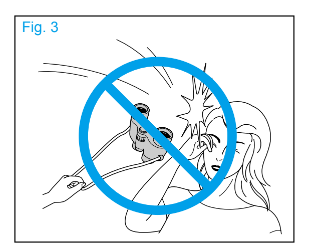
Ne regardez jamais directement le soleil avec des jumelles/une lunette.
Cela pourrait sérieusement endommager votre vue. (Fig. 1)

⚠ PRECAUTION!

- Ne laissez pas les jumelles à un endroit instable. Elles pourraient tomber et provoquer des blessures.
- N'utilisez pas les jumelles en marchant. Vous pourriez marcher sur quelque chose et vous blesser. (Fig. 2)
- Ne vous amusez pas à balancer les jumelles au bout de leur dragonne. Elles pourraient heurter quelqu'un et provoquer des blessures. (Fig. 3)
- L'étui souple, la dragonne et les matières extérieures des jumelles et les œilletons en caoutchouc peuvent se détériorer avec le temps et tacher les vêtements. Pour éviter cet inconvénient, vérifiez leur état avant chaque utilisation, et consultez votre revendeur si vous constatez une détérioration de ce genre.

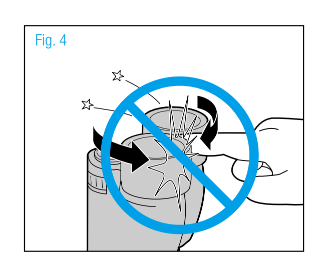

Fig. 1

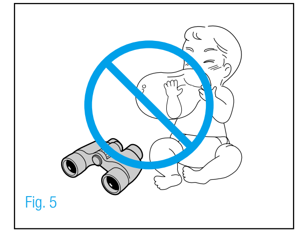

Fig. 2

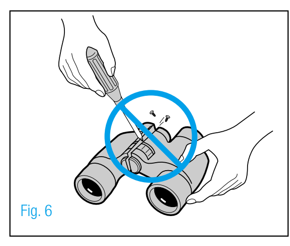

Fig. 3

⚠ PRECAUTION!

- Si vous utilisez les œilletons en caoutchouc pendant longtemps, ils peuvent provoquer une irritation cutanée. En cas d'inflammation, consultez immédiatement un médecin.
- Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts en ajustant la distance interpupillaire ou en effectuant le réglage dioptrique. Faites très attention si vous laissez de petits enfants utiliser les jumelles. (Fig. 4)
- Ne laissez pas le sac en polyéthylène utilisé pour l'emballage à portée des petits enfants. Ils pourraient le mettre dans la bouche et s'étouffer. (Fig. 5)
- Faites attention que les petits enfants n'avalent pas par inadvertance un capuchon ou un œilleton. Consultez immédiatement un médecin si cela arrive.
- Ne démontez pas les jumelles. Les réparations doivent être confiées à un technicien compétent. (Fig. 6)

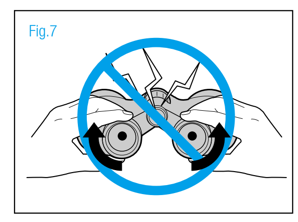

Fig. 4

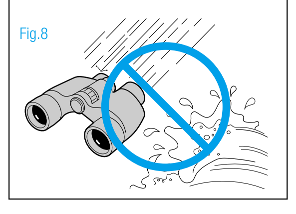

Fig. 5

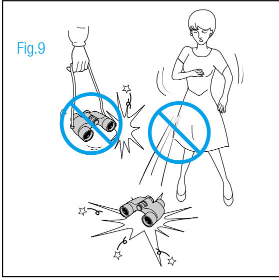

Fig. 6

FONCTIONNEMENT ET COMMANDES

1. N'ouvrez pas excessivement les tubes oculaires droit et gauche. Ne tournez pas excessivement la bague dioptrique, la bague de mise au point. (Fig. 7)
2. Protégez les jumelles contre la pluie, les éclaboussures d'eau, le sable et la boue. (Fig. 8) Avec des jumelles étanches à l'eau, une pluie légère ou des éclaboussures ne poseront aucun problème, mais éliminez quand même l'eau au plus tôt en l'essuyant avec un chiffon.
3. Evitez tout choc aux jumelles/à la lunette. Si vous ne pouvez pas obtenir une image normale après une chute ou le contact avec de l'eau, emportez immédiatement vos jumelles chez votre revendeur. (Fig. 9)
4. En cas de changement de température brutal, de l'eau peut se condenser sur la surface des lentilles. Dans ce cas, laissez les jumelles sécher entièrement à température ambiante.


Fig.7


Fig.8


Fig.9

STOCKAGE

5. De la condensation ou de la moisissure peuvent se former sur la surface des lentilles en cas de forte humidité. Aussi, rangez les jumelles dans un endroit frais et sec. Après utilisation un jour de pluie ou pendant la nuit, laissez-les sécher entièrement à température ambiante avant de les ranger dans un endroit frais et sec.
6. Pour le stockage de longue durée, rangez les jumelles dans un sac en plastique ou un récipient hermétique avec un produit déshydratant. Si ce n'est pas possible, rangez-les dans un endroit propre et bien aéré, séparément de l'étui souple, parce que des moisissures pourraient facilement se développer. (Fig. 10)
7. Ne laissez pas vos jumelles dans une voiture par temps chaud ou ensoleillé, ou près d'un appareil produisant de la chaleur. Cela pourrait les endommager ou affecter leur fonctionnement. (Fig. 11)

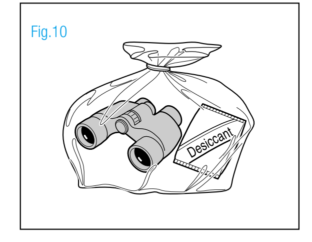
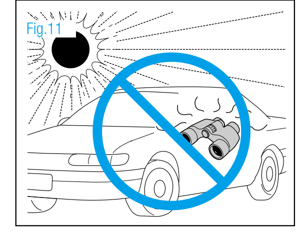


Fig.10


Fig.11

ENTRETIEN ET STOCKAGE

8. Après avoir éliminé la poussière avec un soufflet, nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec. Après une utilisation au bord de la mer, utilisez un chiffon doux et propre légèrement humidifié d'eau pour éliminer le sel qui pourrait avoir adhéré à la surface. Puis, séchez la surface en l'essuyant avec un chiffon sec. N'utilisez pas de benzine, diluant ou autre agent organique. (Fig. 12)
9. Servez-vous d'un pinceau doux non-huileux pour dépoussiérer la surface des lentilles.
10. A l'élimination de taches ou saletés comme les traces de doigts de la surface des lentilles, essuyez doucement avec un chiffon doux et propre ou du papier pour lentilles non huileux de bonne qualité. Un peu d'alcool pur (non dénaturé) peut être utilisé pour éliminer les taches rebelles. L'emploi de velours ou d'un mouchoir en papier n'est pas recommandé, parce qu'ils pourraient rayer la surface des lentilles. Un chiffon utilisé pour nettoyer le boîtier ne doit pas être réutilisé sur la surface des lentilles. (Fig. 13)
11. Eliminez la poussière coincée entre la bague de mise au point, la bague dioptrique ou toute autre pièce mobile avec un pinceau doux. (Fig. 14)

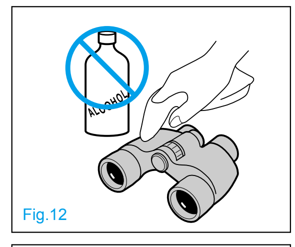


Fig.12

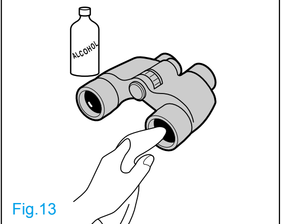
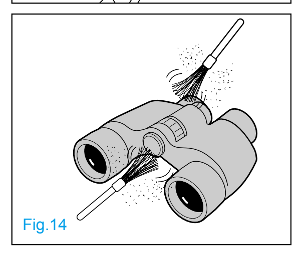


Fig.13


Fig.14





Jumelles (BT)



Courroie x 1 (SAY)



Étui
(∅42: CCT, ∅32: CCW)



Capuchon d'oculaire x 1
(∅42; 7x: ECC, 8x: ECB, 10x: ECA)
(∅32: ECD)





Capuchons d'objectif x 2 (intégrés aux jumelles)
(∅42: OBP, ∅32: OBQ)



(∅42; 7x: ACL, 8x: ACK, 10x: ACJ)
(∅32: ACP)



(∅42: EBY, ∅32: ECK)

Œilletons en caoutchouc en forme de cornet et capuchons x 2 chaque

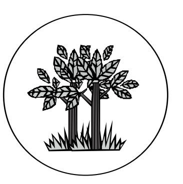

①
⑥
②
②
③
Nikon
EDG
⑨
③
⑧
⑦
④
⑤

① Œilletons (tourner/glisser)
② Œillets de la courroie de cou
③ Bague de mise au point
④ Bague de dioptrie
⑤ Objectif
⑥ Oculaires
⑦ Index dioptrique
⑧ Position du 0 (zéro) dioptrique
⑨ Charnière centrale

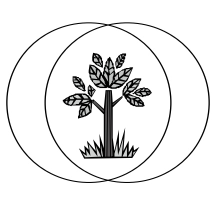
Réglage interpupillaire



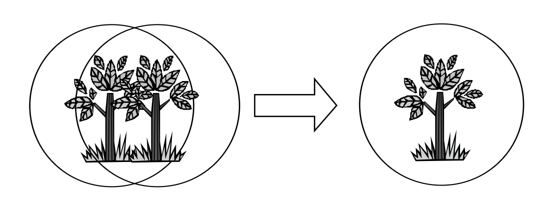
Faites doucement pivoter le corps des jumelles tout en observant un sujet dans les oculaires (comme illustré ci-dessus) afin que les deux viseurs se fondent en un seul (comme illustré ci-dessous).







Si les images du champ de vision sont comme ci-dessus, cela signifie que l'axe optique est décalé.
Si vos yeux se fatiguent ou si vous voyez deux images d’une cible, nous vous recommandons de faire inspecter vos jumelles.



Vous pouvez ajuster les deux viseurs circulaires en un seul, même si l’image n’est pas correctement au point.

Axe optique : la direction du tube de l’oculaire (centre optique).
Dans le cas de jumelles, les centres optiques des tubes droit et gauche doivent être alignés.





Configuration

① Bague de mise au point
Peut être tirée de deux pas par déclic.

② Bague de dioptrie
En général, cette bague est recouverte par la bague de mise au point.
Elle devient actionnable en tirant la bague de mise au point.



Position et fonctions



Position Ⅰ : Enfoncée en position la plus profonde (mise au point).
Il est possible d'utiliser la bague de mise au point.

Position Ⅱ : position du déclic central (déverrouillé) (lorsque la bague de mise au point est tirée d'un déclic)
Le verrouillage de la mise au point est en place. La bague de mise au point tourne librement.

Position Ⅲ : Position complètement tirée (ajustement de la dioptrie) (la bague de mise au point est tirée de deux déclics).
La bague de mise au point tourne librement.
Il est possible d'utiliser la bague d'ajustement de la dioptrie.





Position de mise au point



Position centrale



Ajustement de la dioptrie

L’ajustement de la dioptrie règle l’équilibre entre les vues de droite et de gauche. Dans le cas où plusieurs personnes utilisent les mêmes jumelles, un ajustement est nécessaire lorsqu’une autre personne les utilise.

Si les jumelles sont utilisées par une seule personne, le réajustement de la dioptrie n’est pas nécessaire après l’ajustement initial.

1 Poussez la bague de mise au point ① et regardez dans l’œilleton gauche avec l’œil gauche.
Puis procédez à la mise au point sur un objet distant en faisant tourner la bague de mise au point ① .

2 Tirez la bague de mise au point ① de deux déclics afin de pouvoir utiliser la bague d’ajustement de la dioptrie ② .

3 Regardez dans l’œilleton droit avec l’œil droit, puis procédez à la mise au point sur la même cible avec l'œil droit en faisant tourner la bague de dioptrie ② .

4 Vérifiez la mise au point des deux yeux <Vérification de l’ajustement de la dioptrie>.

5 Une fois la mise au point effectuée, poussez la bague de mise au point ① pour verrouiller la bague de dioptrie ② .

6 Si les sujets changent, faites une nouvelle mise au point en tournant la bague de mise au point ① .
- Faites-la tourner dans le sens des aiguilles d’une montre pour procéder à la mise au point sur un sujet plus éloigné.
- Faites-la tourner dans le sens inverse des aiguilles d’une montre pour procéder à la mise au point sur un sujet plus proche.

7 Lorsque la mise au point n’est pas nécessaire, réglez la bague de mise au point ① en position centrale (déverrouillée), de sorte que la position de mise au point ne change pas même si vous la touchez accidentellement.

Ajustement de la position d'un œilleton



Position entièrement rétractée



Position entièrement sortie

(Vu du côté de l'oculaire)
Tournez l'œilleton dans le sens des aiguilles d'une montre pour le sortir.
Tournez l'œilleton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le rétracter.

- Personnes ne portant pas de lunettes :
  Sortez l'œilleton pour l'utilisation (position du troisième déclic).
  Remarque : ne faites pas tourner les œilletons au-delà de la position du troisième clic car ils pourraient se détacher.
  (Seulement 42mm)
  Il y a deux positions de déclic avant d'atteindre la position entièrement sortie.
  Déterminez la position où la vision est la plus précise et la plus confortable pour votre usage.

- Porteurs de lunettes :
  Utilisez les jumelles avec les œilletons en position complètement rétractée.
  Si vous pouvez obtenir une vue large et précise, vous pouvez aussi utiliser la position centrale de déclic.



À utiliser par paire



Œilletons de caoutchouc en forme de cornets montés







Capuchons (à utiliser par paire)



Capuchons montés

Œilletons de caoutchouc en forme de cornet

- Ne peuvent pas être utilisés avec des lunettes. Veuillez retirer vos lunettes avant usage.
- Les œilletons de caoutchouc en forme de cornet sont fixés en couvrant les oculaires de caoutchouc.
- Ajustez les cornets des œilletons de façon à ce qu'ils s'adaptent à vos branches de lunettes en respectant les points suivants :
  - Faites correspondre la distance entre les tubes des oculaires droit et gauche à votre distance interpupillaire en écartant ou en rapprochant les tubes.
  - Réglez les jumelles avec les œilletons en position complètement rétractée.
  - Lors de la mise en place des œilletons, prenez soin de ne pas modifier leur longueur.

Capuchon d'oculaire



① Œillet de la courroie de cou
Par sécurité, fixez la courroie de cou dans l'œillet.

② Commande de la charnière centrale
Le fait de serrer la commande de la charnière centrale verrouille la distance entre les capuchons d'oculaire gauche et droit.

③ Commande de réglage de retrait
Ajuste le retrait des capuchons d'oculaire.

Faites tourner la commande de réglage de retrait pour ajuster le retrait des capuchons d'oculaire.

Lâche : Lorsque l'index n'est pas aligné avec le point, la languette est rétractée, ce qui permet de retirer facilement le capuchon.

Verrouillé : Lorsque l'index est aligné avec le point, la languette est rentrée, ce qui rend difficile le retrait du capuchon.

Remarque : Il n'est pas bien verrouillé. Le capuchon peut être retiré.




Position de l'index et état de la languette (verrouillé)




Position de l'index et état de la languette (déverrouillé)



Lorsque l’œilleton (tourner/glisser) est complètement rétracté, la languette est rentrée entre le capuchon d’oculaire et le corps, ce qui rend plus difficile le retrait de l’œilleton.
Seul 1 mm de la languette est accroché.

Courroie



Fixez la courroie dans les œillets de courroie des deux côtés, comme illustré.



Gauche Droite



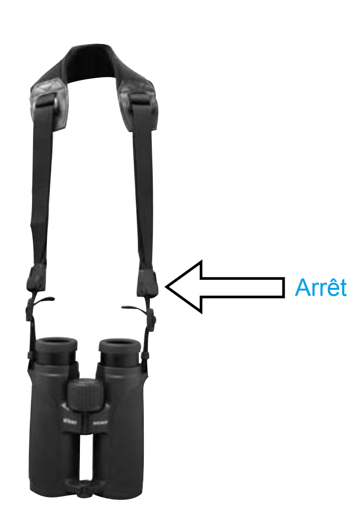
Arrêt

Verrouillé



Déverrouillé

L'utilisation de l'arrêt au milieu de la courroie vous permet de changer facilement la longueur de la ceinture.
Ajustez facilement la courroie en longueurs égales à droite et à gauche en suspendant les jumelles et la courroie à votre cou.
Lorsqu’elles pendent à votre cou, vérifier que les jumelles restent dans la bonne position.



Raccourcie.



Allongée.

Capuchons d’objectifs



Les capuchons d’objectif sont intégrés aux jumelles.
Ils peuvent être utilisés en position ouverte ou repliée.

Fermé

Ouvert

Replié

Spécifications

Type : prisme en toit de type à mise au point centrale					
Modéle	8x32DCF	10x32DCF	7x42DCF	8x42DCF	10x42DCF
Grossissement (x)	8	10	7	8	10
Diamètre effectif de la lentille de l'objectif (mm)	32	32	42	42	42
Champ angulaire de vision (réel) (˚)	7.8	6.5	8.0	7.7	6.5
Champ angulaire de vision (apparent) (˚)*	57.2	59.2	52.2	56.6	59.2
Champ linéaire perçu à 1.000m (m)	136	114	140	135	114
Pupille de sortie (mm)	4.0	3.2	6.0	5.3	4.2
Luminosité	16.0	10.2	36.0	28.1	17.6
Dégagement oculaire (mm)	18.5	17.3	22.1	19.3	18
Distance de mise au point approx. (m)**	2.5	2.5	3	3	3
Ajustement de la distance interpupillaire (mm)	54 - 72	54 - 72	55 - 76	55 - 76	55 - 76
Longueur (mm)	142	142	149	148	151
Largeur (mm)	134	134	137	137	137
Poids (g)***	670	670	810	810	820
Structure	☆ Imperméable (5m/10min) et remplies d'azote				

* Le nombre est calculé par la formule [$\tan \omega ' = \tau \times \tan \omega$]
Champ de vision apparent : $2\omega '$ Grossissement : τ, Champ de vision réel : 2ω
** Sans ajustement de la dioptrie
*** Sans capuchon d'objectif

☆ **Mode étanche**:
Les jumelles EDG sont étanches et le système optique ne subira aucun dommage si elles sont immergées ou si elles tombent dans l'eau jusqu'à une profondeur maximale de 5 mètres et une durée de 10 minutes.
Les jumelles EDG offrent les avantages suivants :

- Elles peuvent utilisées dans des conditions de forte humidité, poussière et pluie sans risque de dommage.
- Une conception avec remplissage d'azote les rend résistantes à la condensation et aux moisissures.

Respectez ce qui suit lors de l'utilisation des jumelles EDG.

- Comme les jumelles n'ont pas une structure parfaitement étanche, elles ne doivent pas être utilisées ni tenues dans l'eau courante.
- Toute moisissure doit être essuyée avant d'ajuster des parties mobiles (commande de mise au point, etc.) des jumelles EDG pour éviter tout dommage et pour des raisons de sécurité.

Pour conserver vos jumelles EDG en excellent état, Nikon Vision vous recommande un entretien régulier par votre distributeur agréé.

NIKON VISION CO., LTD.
Customer Service Department
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 142-0043, Japan
Tel: +81-3-3788-7699 Fax: +81-3-3788-7698
Printed in Japan (184K)8X-1Y/4E